

(English translation thanks to John Zellers, Jan 2010)

**Les Anabaptistes de Weiler, Germanshof et Langenberg
Anabaptists of Weiler, Germanshof and Langenberg**

C'est dès le début du 18^{ème} siècle que des anabaptistes sont cités dans cette région. Weiler est un petit village frontière dans la vallée de la Lauter, le village est actuellement une annexe de la commune de Wissembourg. Le Germanshof est situé à l'ouest de Weiler, c'est par cette ferme que l'on rentre en Allemagne sur la route vers Dahn et Pirmasens. Le Langenberg, un château, est situé au nord de Weiler. Le Germanshof comme le Langenberg appartenait à l'époque qui nous intéresse au baron Ignace Louis Vitzthum von Egersberg.

En 1699 les anabaptistes de Weiler, aucun nom n'est cité, sont accusés d'avoir tissé avec trois métiers lors d'un jour férié. Ils se justifient en disant qu'ils ne savaient pas que ce jour était férié. Ils sont condamnés à fournir 3 livres de cire à l'église St. Jean, aux Augustins et aux Capucins de Wissembourg. Ils sont en conflit avec la corporation des tisserands mais peuvent prouver avoir régulariser leur situation. Ils ont le droit de tisser à Weiler, mais ne peuvent pas faire du porte à porte à Wissembourg pour proposer leurs services. En 1701 ils demandent, sans succès, l'autorisation de pouvoir au moins tisser pour les villages environnants.

Anabaptists of Weiler, Germanshof and Langenberg. Since the beginning of the 18th century that anabaptists are quoted in this area. Weiler is a small village border in the valley of Lauter, the village is currently annexed within the commune of Wissembourg. Germanshof is located at the west of Weiler, it is by this farm that one returns to Germany on the road towards Dahn and Pirmasens. Langenberg, a castle, is located at the north of Weiler. Germanshof like Langenberg belonged at the time which interests us to the Baron Ignace Louis Vitzthum von Egersberg. In 1699 the anabaptists of Weiler, no name is quoted, are accused to have woven with three trades during one bank holiday. They defended themselves by saying that they did not know that this day was non-working. They are condemned to provide 3 wax books to the church St Jean, Augustins and to the Capuchins of Wissembourg. They are in conflict with the corporation of the weavers but can prove to have to established their situation. They have the right to weave in Weiler, but cannot go door with door in Wissembourg to offer their services. In 1701 they ask for, without success, the authorization to be able to at least weave for the surrounding villages.



Le village de Weiler et ses environs

Edit d'expulsion de 1712

L'ordre d'expulsion transmis par l'Intendant le 9 septembre parvient aux anabaptistes le 14. Cet ordre comprend le nom des personnes concernées.

Andress Hochwald, tisserand de Weiler, quoique étant de religion réformée, à cause de son épouse **Elisabeth Hochstetter**, anabaptiste.

Caspar Joder et **Niclauss Müller** exploitant au Langenberg.

Hans Drachser, **Peter Maurer**, **Peter Feter** et la veuve de **Adam Berchtold**, **Elisabeth Fahenin** (Farni ?) du Germanshof.

Ces personnes disent vouloir se concerter avec les autres anabaptistes de l'Alsace avant d'organiser leur départ.

Dans une lettre du 10 octobre 1712 **Caspar Joder** et **Hans Drachser** au nom des autres anabaptistes demandent s'ils peuvent terminer l'ensemencement de leurs terres afin de respecter le contrat fait avec von Vitzthum et éviter ainsi toute dispute avec leur seigneur.

Le 22 octobre 1712 l'Intendant leur accorde un sursis jusqu'au 23 avril 1713.

Signalons ici que les anabaptistes de Riedseltz, Dieffenbach et Schafbusch au service de l'Ordre Teutonique de Wissembourg n'ont pas été importuné par cet ordre d'expulsion.

Edict of expulsion of 1712 The order of expulsion carried by the Intendant on September 9 arrives at the Anabaptists the 14. This order includes the name of the people involved: Andress Hochwald, Tisserand de Weiler, though being of reformed religion, because of his wife Elisabeth Hochstetter, an antibaptist. Caspar Joder and Niclauss Müller operating in Langenberg. Hans Drachser,

Peter Maurer, Peter Feter and the widow of Adam Berchtold, Elisabeth Fahenin (Farni?) of Germanshof. These people are said to have wanted to collaborate with the other anabaptists of Alsace before organizing their departure. In a letter of October 10, 1712 Caspar Joder and Hans Drachser in the name of the other anabaptists ask whether they can finish the sowing of their grounds in order to fulfill the contract made with von Vitzthum and to thus avoid any argument with their lord. On October 22, 1712 the Intendant grants a deferment until April 23, 1713 to them. Let us emphasize here that the anabaptists of Riedseltz, Dieffenbach and Schafbusch with the service of the Tutonic Order de Wissembourg were not inconvenienced by this order of expulsion.



Le Germanshof selon une carte postale du début du 20^{ème} siècle

En 1724 réapparition des anabaptistes.

Le baron von Vitzthum remet un anabaptiste au Langenberg, les autorités de Weiler protestent mais le baron régularise la situation, l'anabaptiste peut rester.

En 1927 l'Intendant de Strasbourg demande un état des anabaptistes de la région de Wissembourg.

Le 1^{er} juillet 1728 un édit de tolérance stipule que les anabaptistes actuellement en Alsace peuvent rester, mais qu'il faut éviter leur multiplication Les parents devront renvoyer hors du royaume les enfants ayant atteint l'âge adulte. Cet édit ne semble pas avoir été appliqué.

Germanshof according to a postcard of the beginning of the 20th century In 1724 reappearance of the Anabaptists. The baron von Vitzthum sends back an Anabaptist to Langenberg, the authorities of Weiler protest but the baron

resolves the situation, the Anabaptist can remain. In 1727 the Intendant of Strasbourg asks for a state of Anabaptists within the area of Wissembourg. On July 1, 1728 an edict of tolerance stipulates that the Anabaptists currently in Alsace can remain, but they must discontinue their proliferation. The parents will have to send back children out of the kingdom the children once they have reached adulthood. This edit does not seem to have been enforced.

A partir de 1735 les anabaptistes sont également au Germanshof. On y retrouve **Caspar Joder** ancien fermier du Langenberg, **Abraham Danner** et en 1736 **Alexandre Ulman**.

From 1735 the anabaptists are also in Germanshof. You can find there Caspar Joder old farm of Langenberg, Abraham Danner and in 1736 Alexandre Ulman.

En 1738 **Christian Wenger** envisage de s'établir au Langenberg.

En 1744 **Valentin Rogi** est exploitant à Weiler et en 1748 nous y retrouvons **Jakob Schenk**
En 1752 baptême de **Catherine Joséphine Schenk** à l'âge de 18 ans. Depuis l'âge de 6 ans elle est orpheline et élevée par son oncle **Valentin Roggy**. Voici son acte de baptême :

Baptême de Catherine Josephine Schenk à la paroisse catholique St. Jean de Wissembourg.
L'an du Seigneur 1752, le 18 janvier, a été baptisé Catherine Joséphine Schenk, 18 ans, fille des défunts Nicolas Schenk (appelé vulgairement Jean) et de Barbe Ro (Roggy), anabaptistes originaires de Lauterschwan ; à l'âge de 6 ans elle avait été élevée par son oncle Valentin Roché (Roggy) anabaptiste de Weiler. Fut parrain le très noble et très savant Sire Jean Georges Henri Joseph Neubeck, conseiller et préteur royal à Wissembourg et Subdélégué de Mgr. l'Intendant etc. La Marraine fut la très noble Dame Marie Antoinette Jaeger, épouse du très noble et très érudit Sire Henri Christian de Stengel, conseiller et archiviste de la Régence du sérénissime et très puissant Prince Electeur ; l'officiant était le P. Pius, capucin et pour lors curé d'ici-même.¹

Catherine Josephine Schenk quittera la région pour aller se marier à Paris.

In 1738 Christian Wenger plans to be established in Langenberg. In 1744 Valentine Rogi is operating in Weiler and in 1748 we let us find Jakob Schenk there In 1752 baptism of Catherine Joséphine Schenk to old 18 years. Since the age of six she is an orphan and is raised by her uncle Valentine Roggy. Here its baptismal certificate: Baptism of Catherine Josephine Schenk within the catholic parish St Jean de Wissembourg. The year of our Lord 1752, on January 18, was baptized Catherine Joséphine Schenk, 18 years, girl of late Nicolas Schenk (commonly called Jean) and of Barb Ro (Roggy), anabaptists originating in Lauterschwan; at the 6 years age she had been raised by her uncle Valentine Roché (Roggy) anabaptist of Weiler. Was the most noble and learned godfather Lord Jean Georges Henri Joseph Neubeck, adviser and royal patron in

¹ Traduction du latin, Clément Striebig

Wissembourg and Subdélégué Mgr. intendant etc. The Godmother was the very noble Dame Marie Antoinette Jaeger, wife of the very noble and very scholar Lord Henri Christian de Stengel, adviser and archivist of the Regency of the sérénissime and very powerful Prince Electeur; the officiant was the P. Pius, capuchin and at the time priest of this very same place here. Catherine Josephine Schenk will leave the area to go to marry in Paris.



Le château du Langenberg, état actuel

En 1752 **Peter Schantz** exploite le **Langenberg**.

En 1760 **Caspar Uhlmann** se trouve au **Germanshof**

En 1763 **Johannes Hübscher** quitte le **Langenberg**, on ne sait pas depuis quand il y résidait. Un inventaire de tous ses biens est établi. Nous y avons relevé entre autre 3 chevaux, 5 vaches, 3 bœufs, 18 porcs et 12 poules. Comme livres sont cités une bible in folio et 16 livres de chants et nouveaux testaments. Johannes Hübscher s'établit au **Münchhof**, ferme disparue, près de **Ingolsheim**.

En 1764 renouvellement du bail du **Germanshof** avec **Caspar Joder** et **Caspar Uhlmann** pour 18 ans. **Caspar Uhlmann** décèdera avant septembre 1766.

En 1769 l'anabaptiste **Daniel Wolf** est au **Germanshof** avec **Caspar Joder**.

En 1770 **Caspar Joder**, **Daniel Wolf** et **Catharina Uhlman**, veuve de **Caspar Uhlman**, résilie le bail du **Germanshof** 13 ans avant le terme au profit de **Peter Schantz** jusque là au **Langenberg**.

En 1775 **Peter Schantz**, lui aussi résilie son bail avant terme au profit de Wendel Trapp un fermier non anabaptiste du proche Bundenthal. Nous retrouvons Peter Schantz en 1776 dans la région de Naussau-Weilburg en Allemagne.

The castle of Langenberg, in its current condition In 1752 Peter Schantz makes the most of Langenberg. In 1760 Caspar Uhlmann is in Germanshof In 1763 Johannes Hübscher leaves Langenberg, one does not know for how long he resided there. An inventory of all his goods is established. We took from it amongst other things 3 horses, 5 cows, 3 oxen, 18 pigs and 12 hens. As books are noted a bible in folio and 16 books of songs and new wills. Johannes Hübscher established himself in Münchhof, the farm has disappeared, close to Ingolsheim. In 1764 renewal of the lease of Germanshof with Caspar Joder and Caspar Uhlmann for 18 years. Caspar Uhlmann will be deceased by September 1766. In 1769 the anabaptist Daniel Wolf is in Germanshof with Caspar Joder. In 1770 Caspar Joder, Daniel Wolf and Catharina Uhlman, widow of Caspar Uhlman, cancels the lease of Germanshof 13 years before the term to the advantage of Peter Schantz until there in Langenberg. In 1775 Peter Schantz, also himself cancels the lease before term to the advantage of Wendel Trapp a farmer non-anabaptist from Bundentha close by. We find Peter Schantz in 1776 in the area of Naussau-Weilburg in Germany.

Autres familles installées à Weiler.²

Mariages :

19 Thermidor an 10 = 7.8.1802. **Henri Stehly** agriculteur au **Germanshof** née le 30.6.1751 à **Diemersheim**, veuf de **Anna Lanz** décédée à **Hermersbergerhof**. Père décédé **Georges**, journalier, mère **Kinzinger Anna**, décédée au **Hermersbergerhof**.

Marié avec **Barbara Summer** domicilié à **Schleithal**, née le 8.9.1779 à **Lindenbrunnerhof** père décédée au **Germanshof**, **Joseph**, agriculteur, mère, **Anna Roggy**

Témoins : **Valentin Summer** 21 ans, agriculteur, frère de **Schleithal**, **Joseph Albrecht**, 30 ans, agriculteur au **Germanshof**, Jean Sutter 40 ans, agriculteur au **Germanshof**, **Wust Frédéric**, 50 ans, instituteur à **Weiler**

20.3.1814 **Jean Philippe,Horn**, journalier, née le 23.11.1706 à **Hauenstein**, père **Jean Philippe David Berger**, mère **Elisabeth Jantz** domicilié à **Hauenstein**

Marié avec **Barbe Albrecht, Weiler**, née le 20.9.1791 à **Weiler**, père, **Jacques**, domicilié à **Langenberg**, mère, **Elisabeth Bachmann**

13.6.1824 : **Jacques Albrecht**, 29 ans, né en 1795 à **Anweiler**, père, **Jacques**, Agriculteur, mère, **Elisabeth Bachmann**.

Marié avec **Elisabeth Eichelberger**, 34 ans, née en 1790 à **Wilgartswiesen**, père, **Christian**, mère, **Maria Heckel**.

10.1.1857 : **Georges Steiner de Welschthal**, 34 ans, père, Jean, mère, **Madeleine Haury** 64 ans de **Welschthal**.

Marié avec **Madeleine Albrecht**, 31 ans de **Weiler**, père, **Jacques**, 62 ans, journalier à **Weiler**, mère, **Eichelberger Elisabeth**

² Selon les relevés fait par Erika Gleijsteen, ces relevés ne permettent pas toujours de savoir s'il s'agit du village de Weiler ou du Germanshof.

1814 Mariage de **Barbe Albrecht** née à Weiler en 1791 avec **Jean Philippe Horn** de Hauenstein

1824 : **Elisabeth Eichelberger** née à en 1790 à Wilgartswiesen avec **Jacques Albrecht** né en 1795 à Anweiler.

1800 **Joseph Albrecht** avec **Catherine Stehly**

Other families installed with Weiler. Marriages: Thermidor 19 year 10 = 7.8.1802. Henri Stehly farmer in Germanshof born 30.6.1751 in Diemersheim, widower of Anna Lanz died in Hermersbergerhof. Father deceased Georges, day laborer, mother Kinzinger Anna, deceased in Hermersbergerhof. Married with Barbara Summer domiciled in Schleithal, born 8.9.1779 in Lindenbrunnerhof father died in Germanshof, Joseph, farmer, mother, Anna Roggy Witnesses: Valentine Summer 21 years, farmer, brother of Schleithal, Joseph Albrecht, 30 years, farmer in Germanshof, Jean Sutter 40 years, farmer in Germanshof, Wust Frederic, 50 years, teacher with Weiler 20.3.1814 Jean Philippe, Horn, day laborer, born 23.11.1706 in Hauenstein, father Jean Philippe David Berger, mother Elisabeth Jantz resided in Hauenstein Married with Barb Albrecht, Weiler, born 20.9.1791 in Weiler, father, Jacques, resided in Langenberg, mother, Elisabeth Bachmann 13.6.1824: Jacques Albrecht, 29 years, born in 1795 in Anweiler, father, Jacques, Farmer, mother, Elisabeth Bachmann. Married with Elisabeth Eichelberger, 34 years, born in 1790 in Wilgartswiesen, father, Christian, mother, Maria Heckel. 10.1.1857: Georges Steiner de Welschthal, 34 years, father, Jean, mother, Madeleine Haury 64 years of Welschthal. Married with Madeleine Albrecht, 31 years of Weiler, father, Jacques, 62 years, day laborer with Weiler, mother, Eichelberger Elisabeth 1814 Marriage of Albrecht Barb born in Weiler in 1791 with Jean Philippe Horn de Hauenstein 1824: Elisabeth Eichelberger born with in 1790 in Wilgartswiesen with Jacques Albrecht born in 1795 in Anweiler. 1800 Joseph Albrecht with Catherine Stehly

Naissances :

28.2.1800 : **Catharina Albrecht**, père **Joseph Albrecht** 29 ans cultivateur, mère **Catherine Stehly**. Témoins, **Sutter Jean** 32, **Bastien Thibaut** 37.

02.07.1805 : **Jean Stehly**, père, **Henri Stehly**, cultivateur, mère, **Summer Barbe**.

Trois autres enfants suivront :

Jacques le 16.05.1807

Henri le 21.01.1810

Catherine (date incertaine)

11.07.1815 **Madeleine et Anne Jutzy**, père, NN, mère **Anne Jutzy** Témoins, **Wildt Frédéric** 63 et **Stapfer François Joseph** 40

Décès :

28.02.1804 : **Madeleine Wittmer** née en 1780 à Weiler, décédé à 24 ans. Père, **Jean**, décédé,

mère, **Huely Anne**. Témoins : **Jean Sutter**, 38 ans, cultivateur à **Weiler**, **Joseph Albrecht**, 40 ans, cultivateur à **Weiler**.

1816 : **Madeleine Jutzi** à l'âge de 7 mois, mère **Anne Jutzy**, témoins **Henri Staehly** 60 ans, cultivateur à Weiler et **Georges Wurtz**, 36 ans, journalier.

13.10.1816 : **Barbe Albrecht**, 25 ans, conjoint, **Jean-Philippe Horn**, père **Jacques**, décédé, mère, **Elisabeth Bachmann**

17.06.1818 : **Anne Jutzy**, 25 ans et 3 mois, conjoint, NN, père, **Christian Jutzy**, décédé à **Schleithal**, mère, **Anne Roggi**. Témoins **Jean Hetzle**, 32, cultivateur à Weiler, **Jean Albrecht**, 33 ans, cultivateur à Weiler.

15.05.1821 : **Elisabeth Bachmann** née en 1764 à **Weiler**, 57 ans, conjoint décédé, **Jacques Albrecht**. Père **Jacques**, mère, **Elisabeth Bachmann**, Témoins : **Jacques Albrecht**, 27 ans, fils, de Weiler, **Jean Albrecht**, 30 ans, fils, de Weiler.

26.02.1827 : **Jean Albrecht** né à **Weiler**, 38 ans 4 mois et 26 jours. Père, **Jacques**, décédé, Mère **Elisabeth Bachmann**, décédée. Témoins : **Jacques Albrecht**, 32, journalier à **Weiler**, **Remy Bohn**, 49, tailleur à **Weiler**.

Births: 28.2.1800: Catharina Albrecht, father Joseph Albrecht 29 years farmer, mother Catherine Stehly. Witnesses, Sutter Jean 32, Bastien Thibaut 37. 02.07.1805: Jean Stehly, father, Henri Stehly, farmer, mother, Summer Bore. Three other children will follow: Jacques 16.05.1807 Henri 21.01.1810 Catherine (dubious date) 11.07.1815 Madeleine and Anne Jutzy, father, NR, mother Anne Jutzy Witnesses, Wildt Frederic 63 and Stapfer François Joseph 40

Death: 28.02.1804: Madeleine Wittmer born in 1780 in Weiler, deceased at 24 years. Father, Jean, deceased, mother, Huely Anne. Witnesses: Jean Sutter, 38 years, farmer with Weiler, Joseph Albrecht, 40 years, farmer with Weiler. 1816: Madeleine Jutzi with old 7 months, mother Anne Jutzy, pilot Henri Staehly 60 years, farmer with Weiler and Georges Wurtz, 36 years, day laborer. 13.10.1816: Bore Albrecht, 25 years, united, Jean-Philippe Horn, Jacques father, deceased, mother, Elisabeth Bachmann 17.06.1818: Anne Jutzy, 25 years and 3 months, united, NR, father, Christian Jutzy, deceased with Schleithal, mother, Anne Roggi. Witnesses Jean Hetzle, 32, farmer with Weiler, Jean Albrecht, 33 years, farmer with Weiler. 15.05.1821: Elisabeth Bachmann born in 1764 in Weiler, 57 years, joint deceased, Jacques Albrecht. Jacques father, mother, Elisabeth Bachmann, Witnesses: Jacques Albrecht, 27 years, wire, of Weiler, Jean Albrecht, 30 years, wire, of Weiler. 26.02.1827: Jean Albrecht born in Weiler, 38 years 4 months and 26 days. Father, Jacques, deceased, Mother Elisabeth Bachmann, deceased. Witnesses: Jacques Albrecht, 32, day laborer with Weiler, Remy Bohn, 49, tailor with Weiler.

Dernière présence mennonite au 20^{ème} siècle au Germanshof

La Famille de **Lichti Johannes** du Branchweilerhof près de Neustadt s'établit au Germanshof avec son épouse **Günther Frieda** et leurs 9 enfants. Ils y resteront au moins jusqu'en 1928 ou trois baptêmes sont enregistrés dans le registre de l'assemblée du Geisberg

Deutschhof. Ils s'établiront au plus tard en 1931 à Wissembourg puis quitteront de nouveau la région.

Présence mennonite au Mont des Oiseaux.

Entre le Langenberg et le village de Weiler le Mont des Oiseaux³ est occupé par des mennonites dès 1945. Ce fut d'abord une maison d'enfants victimes de guerre gérée par le MCC, organisme de secours mennonite américain. En 1951 les mennonites de France achètent la propriété. Le home d'enfants recueille des enfants à caractère social. En 1957 l'œuvre évolue vers un institut médico-pédagogique, IMP, auquel s'ajoute une Maison d'accueil spécialisé, MAS. Actuellement plus de 60 résidents sont pris en charge par une centaine d'employées.

Jean Hege

Last mennonite presence at the 20th century in Germanshof The Family of Lichti Johannes of Branchweilerhof close to Neustadt is established in Germanshof with his wife Günther Frieda and their 9 children. They will remain there at least until 1928 or three baptisms are recorded in the register of the assembly of Geisberg Deutschhof. They settles as late as 1931 in Wissembourg then will leave the area again.

Mennonite presence at the Mount of the Birds. Between Langenberg and the village of Weiler the Mount of the Birds is occupied by Mennonites from 1945. It was initially a house of children war victims managed by the MCC, an American Mennonite rescue organization. In 1951 the Mennonites from France buy the property. The home of children collects children with social problems. In 1957 the work evolves to a médico-teaching institute, IMP, to which a House of specialized reception, MAS, is added. Currently more than 60 residents are dealt with by hundred employees. Jean Hege

Sources :

Bernard Weigel. Le château du Langenberg. L'Outre-Forêt N° 90 / 1995
Clément Striebig. Recherches sur les anabaptistes de l'Outre-Forêt. Documents remis à l'auteur et aux archives municipales de Wissembourg.
Erika Gleijsteen. Relevés d'état civil de Weiler

Resources :

Bernard Weigel. The castle at Langenberg. Outer Forest Number 90/1995
Clement Striebig. Research on the antibaptists in the Outer Forest Region given to the author and the municipal archives at Wissembourg.
Erika Gleijsteen. Reported from registern bureau in Weiler.

³ Voir : Théo Hege. Le Mont des Oiseaux. Histoire d'une œuvre associative et caritative, Editions Mennonites.